

## Thông Tin Mục Vụ Hằng Tuần

Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam  
Giáo Xứ St. Helena,  
Philadelphia

### SINH HOẠT TRONG TUẦN

#### **THÁNH LỄ VIỆT**

Chúa Nhật Hằng Tuần 9:30 sáng

#### **GIẢI TỘI**

Thứ Bảy Hằng Tuần  
4:00 - 4:30 & 5:30 - 6:00 chiều

#### **CHẦU THÁNH THỂ**

Thứ Sáu Đầu Tháng 6:00-7:00 Thánh Lễ

#### **CA ĐOÀN TẬP HÁT**

Thứ Sáu Hằng Tuần 8:00 giờ tối

#### **LÀM ĐẸP NHÀ THỜ**

Thứ Bảy Đầu Tháng 9:00 Giờ Sáng

#### **TRƯỜNG VIỆT NGỮ**

Chúa Nhật 10:30 Sáng

#### **GIÁO LÝ HÔN NHÂN**

Chương Trình Được Tổ Chức Chung 2 Khóa ( Mỗi Khóa 1 Ngày Thứ Bảy Đầu Tháng) Mùa Xuân (Tháng 4) Mùa Thu (Tháng 10)

#### **GIÁO LÝ TRẺ EM**

Chúa Nhật 10:30 Sáng

#### **GIÁO LÝ TÂN TÒNG**

Chúa Nhật: Thánh Lễ 9:30 Sáng & Sau Thánh Lễ

#### **HỘI ĐỨC MẸ HCG**

Thứ Bảy 8:30 Sáng Tại Nhà Thờ

#### **HỘI BÀ MẸ CÔNG GIÁO**

Chúa Nhật Đầu Tháng 10:30 Sáng

#### **BÍ TÍCH RỬA TỘI**

Sau Thánh Lễ Chúa Nhật

#### **BÍ TÍCH HÔN PHỐI**

Xin Liên Lạc Tối Thiểu 6 Tháng Trước

#### **LINH MỤC QUẢN NHIỆM**

ĐỨC ÔNG GIUSE TRỊNH MINH TRÍ

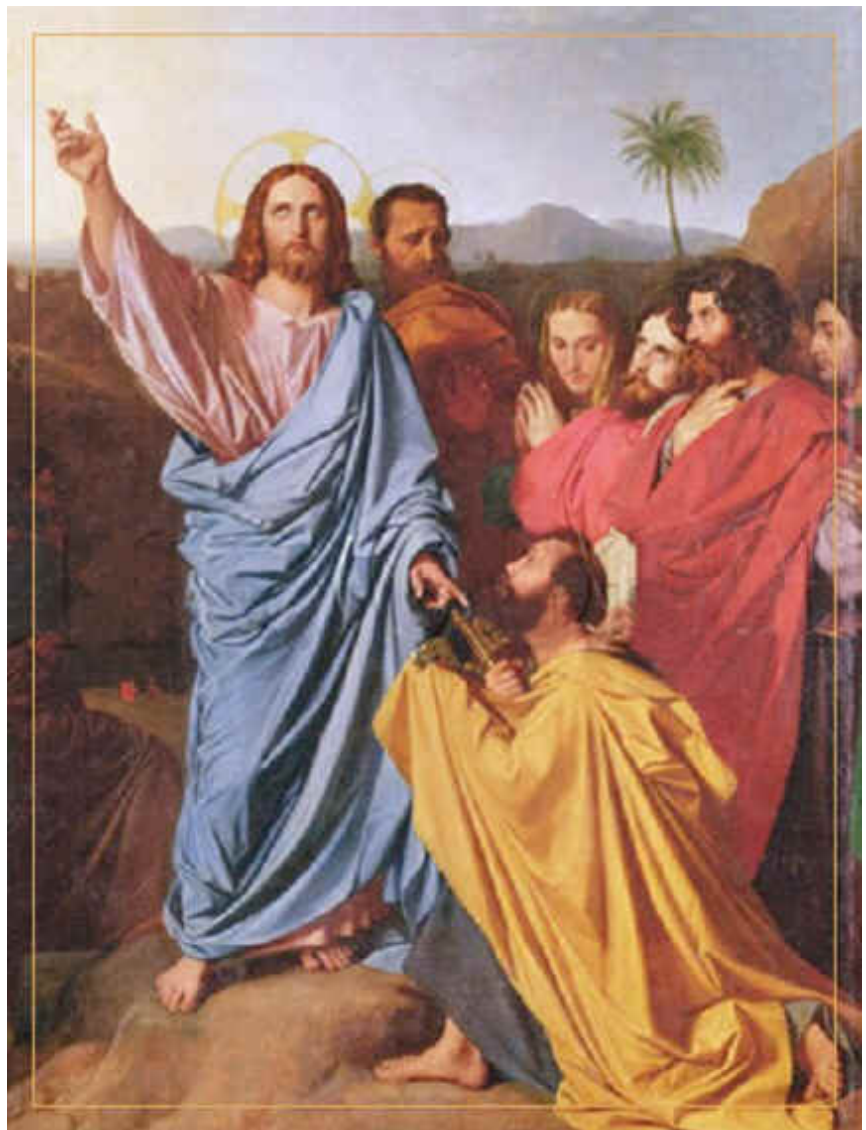
ĐT: 215)424-1300 or (215)548-5591

ĐT:Cảnh Sát Khu 35: (215) 86-3350



#### **ST.HELENA CHURCH**

6161 North 5<sup>th</sup> Street Philadelphia, PA 19120



# Chúa Nhật 21 Quanh Năm

## 24 - 8 - 2008 Năm A

### **Lịch Công Giáo:**

- 18 Thứ Hai: Thánh Luy Vua Nước Pháp.  
Giuse Cal-xan, Linh mục.  
19 Thứ Ba: Ngày trong tuần 21 quanh năm.  
20 Thứ Tư: Thánh Mônica, Lễ nhớ.  
21 Thứ Năm: Thánh Âu-tinh Giám Mục, Tiến sĩ Lễ Nhớ.  
22 Thứ Sáu: Thánh Gioan Tẩy Giả bị trảm quyết, Lễ nhớ.  
23 Thứ Bảy: Ngày trong tuần 21 quanh năm.

### **31-8-2008: Chúa Nhật 22 Quanh Năm.**

### **Bài Đọc: Sách “Cử Hành Thánh Thể” Tr. 69**

#### **Bài đọc I**

Bài trích sách Tiên tri I-sai-a.

Đây Chúa phán cùng Sô-na, quan cai đền thờ rằng: “Ta sẽ trục xuất ngươi ra khỏi địa vị ngươi, và Ta sẽ cách chức ngươi, trong ngày đó, Ta sẽ gọi đây tớ Ta là Ê-li-a-kim, con trai Hen-xi-a. Ta sẽ lấy áo choàng của ngươi mà mặc cho nó, lấy đai lưng của ngươi mà thắt cho nó, sẽ trao quyền ngươi vào tay nó, nó sẽ nên như cha các người cư ngụ ở Giê-su-sa-lem và Giu-da. Ta sẽ để chìa khóa nhà Đa-vít trên vai nó: nó sẽ mở cửa và không ai đóng lại được, nó đóng cửa lại và không ai mở ra được. Ta sẽ đóng nó vào nơi kiên cố như đóng đinh, và nó sẽ trở nên ngai vinh quang nhà cha nó.”  
Đó là lời Chúa.

#### **Đáp ca**

**Đ: Lạy Chúa, lòng nhân hậu Chúa tồn tại muôn đời, xin đừng bỏ rơi công cuộc tay Chúa.**

**X:** Lạy Chúa, con sẽ ca tụng Chúa hết lòng,  
Vì Chúa đã nghe lời miệng con xin.  
Trước mặt các thiên thần, con đàn ca mừng Chúa,  
Con sắp mình thờ lạy bên thánh điện Ngài.

**X:** Và con sẽ ca tụng uy danh Chúa,  
Vì lòng nhân hậu và trung thành của Chúa.  
Khi con kêu cầu, Chúa nhậm lời con,  
Chúa đã ban cho tâm hồn con nhiều sức mạnh.

**X:** Quả thực Chúa cao cả và thương nhìn kẻ khiêm cung,  
Còn người kiêu ngạo thì Người ngó tụt đàng xa.  
Lạy Chúa, lòng nhân hậu Chúa tồn tại muôn đời,  
Xin đừng bỏ rơi công cuộc tay Chúa.

#### **Bài đọc II**

Bài trích thư Thánh Phao-lô Tông đồ gửi tín hữu Rô-ma.

Ôi thăm sâu thay sự giàu có, thượng trí và thông biết của Thiên Chúa; sự phán quyết của Người làm sao hiểu được, và Đường lối của Người làm sao dò được. Vì chúng, nào ai biết được ý Chúa? Hoặc ai đã làm cố vấn cho Người? Hay ai đã cho Người trước để Người sẽ trả lại sau? Vì mọi sự đều do Người, nhờ Người và trong Người: nguyện Người được vinh quang đến muôn đời. Amen.  
Đó là lời Chúa.

#### **Alleluia**

*Alleluia, alleluia - Chúa phán: “Thầy là đường, là sự thật và là sự sống; không ai đến được với Cha mà không qua Thầy.” Alleluia.*

#### **Phúc Âm**

Bài trích Phúc Âm theo Thánh Mát-thêu.

Khi ấy Chúa Giê-su đến địa hạt thành Xê-da-rê Phi-líp-phê, và hỏi các môn đệ rằng: “Người ta bảo Con Người là ai?” Các ông thưa: “Người thì bảo là Gio-an Tẩy giả, kẻ thì bảo là Ê-li-a, kẻ khác lại bảo là Giê-rê-mi-a hay một tiên tri nào đó.”

Chúa Giê-su nói với các ông: “Phần các con, các con bảo Thầy là ai?” Si-mon thưa rằng: “Thầy là Đức Ki-tô, Con Thiên Chúa hằng sống.” Chúa Giê-su trả lời rằng: “Hỡi Si-mon, con Gio-na, con có phúc, vì chẳng phải xác thịt hay máu huyết mạc khải cho con, nhưng là Cha Thầy, Đấng ngự trên trời. Vậy Thầy bảo con biết: Con là Đá, trên đá này Thầy sẽ xây Hội Thánh của Thầy, và cửa địa ngục sẽ không thắng được. Thầy sẽ trao cho con chìa khóa nước trời. Sự gì con cầm buộc dưới đất, trên trời cũng cầm buộc; và sự gì con cởi mở dưới đất, trên trời cũng cởi mở.”

Bấy giờ Người truyền cho các môn đệ đừng nói với ai rằng: Người là Đức Giê-su Ki-tô.  
Đó là lời Chúa.

#### **Phân Thông Tin:**

##### **\*Dâng Cúng Bánh Rượu Hằng Tháng:**

Tháng 8-2008 : Hội Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

Xin Chúa nhận lời cầu nguyện và trả công bội hậu cho quý vị và gia quyến. Đa tạ.

##### **\*Lịch Trình Bầu Cử Chủ tịch và Thành lập**

**Ban Thường Vụ HĐMV Nhiệm Kỳ 2008-2012 :**

Chúa Nhật 24-8-2008 : Ngày Niên yết danh sách

Chúa Nhật 14-9-2008 : Ngày bầu cử chủ tịch HĐMV

và thành lập Ban Thường Vụ (tất cả 8 người)

Chúa Nhật 26-10-2008 : Bổ Nhiệm Tân Ban Chấp Hành

nhân dịp 11 Năm Thành Lập Cộng Đoàn

**\*Hành Hương Miền Hằng Năm : 30-8-2008**

Cộng Đoàn St. Helena chúng ta một lần nữa cùng với các Cộng Đoàn và Cộng Đồng bạn trong các Tiểu Bang vùng Trung Đông (Thủ Đô) tham gia Ngày Hành Hương Miền Trung Đông tại Núi Đức Mẹ Lộ Đức ở Emmitsburg, MD vào Thứ Bảy ngày 30 tháng 8, 2008. Xe buýt sẽ rời Nhà Thờ lúc 7 giờ sáng và sẽ trở lại khoảng 7 :30 tối cùng ngày. Xin liên lạc với Hội Đồng Mục Vụ hay Cô Maria Hạnh Nguyễn để giữ vé xe buýt hay quý vị có thể tự lái xe đi theo xe buýt hoặc đi riêng. Giá vé xe buýt năm nay là 30\$. Khi đến nơi xin theo Cộng Đồng Philadelphia khi đi rước.

**\*Ghi danh học Niên Khoá 2008-2009 :**

Trường học St. Helena đang nhận ghi danh cho các học sinh mới cho niên học 2008 – 2009. Những chỗ trống đang nhanh chóng được ghi đầy...nếu quý vị chưa ghi danh cho con em cho năm tới hãy liên lạc với số điện thoại của trường học là : (215-549-2947).

**\*Các Lớp Giáo Lý :**

Các lớp Giáo lý Tân Tòng dành cho người lớn, các lớp Giáo Lý Trẻ Em (Thên Sức và Rước Lễ Lần Đầu) sẽ được khai giảng vào tháng 9 -2008. Trường Việt Ngữ sẽ được khai giảng ngày 21 tháng 9. Các lớp Anh Văn cũng đã được khai giảng và đang học trong suốt mùa Hè. Tất cả các lớp học sẽ bắt đầu sau Thánh lễ Việt Ngữ trong các ngày Chúa Nhật hằng tuần. Xin quý vị liên lạc với quý chức trong Hội Đồng Mục Vụ hoặc Thầy Huấn sau các Thánh lễ ngày Chúa Nhật để ghi danh hoặc biết thêm chi tiết.

**\*Bổn Mạng & Châu Lược 40 Giờ :**

Lễ Bổn Mạng Giáo Xứ Thánh Helena sẽ được tổ chức cùng vào dịp Châu Lược 40 Giờ từ Thứ Sáu ngày 12.9.2008 đến ngày Chúa Nhật 14.9.2008 và sẽ được kết thúc trong buổi Tiệc Gia Đình tại Hội Trường cùng ngày.

**\*Tâm Lý Gia Đình:**

Quý vị cần tham khảo ý kiến về các vấn nạn tâm lý cho: -Trẻ em trong các lứa tuổi -Thanh Thiếu Niên Nam Nữ tuổi trưởng thành -Đời sống Hôn nhân và Gia đình - Thông cảm giữa Cha mẹ và Con cái --Học sinh và ảnh hưởng xấu của bạn bè -Hoàn toàn giữ kín và miễn phí khi tham khảo ý kiến buổi đầu. Xin liên lạc với Angela Trinh Nguyễn-Smallwood- Điện thoại 610-764-8655.

**\* Lớp Anh Văn miễn phí:**

Lớp Anh Văn của Cộng Đoàn dành cho người lớn đang được nhập học vào các ngày Chúa Nhật ngay

sau Thánh Lễ Việt (học luôn trong các tháng Hè). Không phân biệt tôn giáo. Xin ghi danh cuối Nhà Thờ hoặc liên lạc với Cô Lệ để biết thêm chi tiết.

**\*Chầu Thánh Thể hằng tuần :**

Nhà nguyện Thánh John Neumann chúng ta có ngày chầu Thánh Thể mỗi tuần vào thứ Năm từ sau lễ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều và có kinh chiều lúc 5 giờ chiều. Thứ Năm là ngày Chúa Giêsu lập Bí tích Thánh thể và Linh mục. Xin kính mời mỗi người chúng ta dành ít thời giờ trong ngày đến viếng Chúa Thánh Thể. Chủ đề năm 2008 : Cầu Cho Ổn Gợi.

**\*Ghi Danh Gia Nhập Xứ :**

Xin mời quý vị chưa nhập Giáo Xứ hoặc vừa đổi địa chỉ nhưng chưa báo với văn phòng Giáo Xứ, xin cùng ghi danh tham gia đời sống Giáo Xứ St. Helena. Phiếu ghi danh ở cuối Nhà Thờ, xin quý vị vui lòng ghi danh và gửi về Giáo Xứ. Kính mời.

**\*Truyền Giáo : Giáo Hội cần bạn :**

Xin quý ông bà và anh chị em giới thiệu tân tòng cho Giáo Xứ bằng cách :

- Mời bạn vào đạo Công Giáo
- Nói với người khác về đạo Công Giáo
- Cầu nguyện cho ơn trở lại
- Cầu cho một người theo đạo
- Mời một người đi dự lễ
- Mời bạn bè đi dự lễ
- Nhắc gia đình đi dự lễ
- Làm cha mẹ đỡ đầu cho tân tòng
- Đón chào, đối xử tốt với người ngoại
- Nói những việc truyền giáo trong gia đình
- Là một người Công giáo tốt và gương mẫu

**\*Kết quả xổ số Jackpot Hằng Tuần 7:30 tối**

**Thứ Năm:** Ngày 31 -7-2008: 4 – 20 – 26 – 33 - 40. Không có người trúng giải độc đắc. Có 1 người trúng giải an ủi 500\$. Gina Leva. Giải Độc đắc Thứ Năm ngày 4-9-2008 là: 59,500\$. Ủng hộ Mỗi vé 1\$.

**St. Helena Church is a Tithing parish 1-2003**

Giáo Xứ St. Helena tham gia chương trình *God's Plan for Giving*: Dâng cúng cho Chúa "Thập Phần - 10%" lợi tức hằng tuần.

**Tiền Dâng Cúng Lễ Chúa Nhật 17-8-2008: 6,234\$**

**Tiền Dâng Cúng Lễ Đức Mẹ Lên Trời là 1,721\$**

**Tiền Dâng Cúng Những Lễ Chúa Nhật năm trước:**

**2006: 5,481\$ ; 2007: 6,192\$**

***Xin Thiên Chúa Nhân Lành trả công bội hậu***

# Chúa Nhật 21 Quanh Năm: Ngày 24 tháng 8 năm 2008

## \*Họp Phụ Huynh học sinh:

Buổi họp dành cho các vị phụ huynh trường học St. Helena sẽ được tổ chức vào tối thứ Tư ngày 3 tháng 9, 2008 lúc 6:30 tối tại Hội trường. Các vị phụ huynh có con em học trường cho niên khoá 2008 – 2009 cần phải tham dự buổi họp quan trọng này. Đa tạ.

## \*Lạc Quyên giúp 17 Nạn Nhân Hành Hương:

Cộng Đoàn xin cảm ơn sự rộng lượng của quý vị ân nhân hưởng ứng lời mời gọi Cha Chủ Tịch Liên Đoàn quyên góp giúp gia đình các nạn nhân hành hương ở Houston, TX. Số tiền quyên góp tuần qua được là: 545\$. Quý vị nào muốn chia sẻ nhưng chưa có dịp xin vui lòng gặp các vị trong HĐMV sau lễ. Chúng ta hy vọng sẽ gửi được 1,000\$ về Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Houston vào tuần này. Chân thành cảm ơn.

## **Danh Sách Được Đề Cử vào Ban Thường Vụ HĐMV 2008 - 2012**

Ông Lương Hoàng Anh	Anh Nguyễn Hoàng	Ông Lê Thành Quyến
Cô Kim Anh	Anh Hoàng (Ca đoàn)	Anh Nguyễn Phi
Anh Công Nguyễn	Anh Jimmy Hoàng Dương	Ông Hoàng Tiến Phụng
Bác sĩ Trịnh Chương	Thầy Trần Huấn	Phạm T. Sáu
Nguyễn Cường	Cô Trịnh Huyền	Anh Mai Tài
Anh Vũ Cường	Ông Nguyễn Văn Khải	Anh Nguyễn Thắng
Ông Nguyễn Điện	Ông Phạm Khánh	Anh Trần Thắng
Ông Trần Ngọc Đức	Nguyễn Khanh	Ông Nguyễn Hữu Thảo
Anh Phạm Dũng	Ông Phạm Duy Khanh	Ông Trần Thiêm
Cô Maria Hạnh Nguyễn	Ông Vũ Đức Khoa	Ông Phạm Văn Thúc
Ông Trần HIền	Cô Nguyễn Thị Lệ	Đào Anh Tuấn
Ông Nguyễn Hiệp	Ông Luyến	Ông Hồ Văn Tứ
Ông Trịnh Hiếu	Ông Nguyễn Ngà	Cô Nguyễn Việt
Ông Nguyễn Văn Hoà	Ông Nguyễn Quyên	Ông Vũ Văn Xứng

**Web-site : [www.sainthelenaparish.net](http://www.sainthelenaparish.net)**